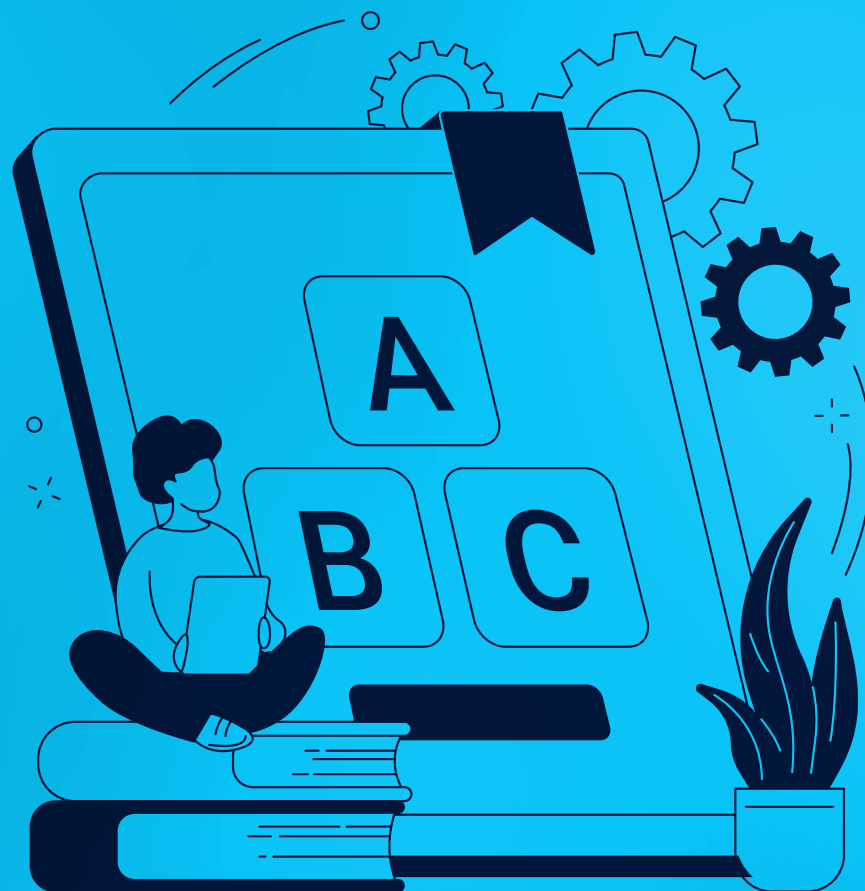


Glossário de microserviços

Brasília
2023



©2023 INSTITUTO BRASILEIRO DE INFORMAÇÃO EM CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Este Glossário é licenciado sob uma licença [Creative Commons Attribution 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), sendo permitida a reprodução parcial ou total desde que mencionada a fonte.

EQUIPE TÉCNICA

Diretor do Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia (Ibict)

Tiago Emmanuel Nunes Braga

Coordenador-Geral Substituto de Tecnologias de Informação e Informática (CGTI)

Alexandre Faria de Oliveira

Coordenador do Projeto

Alexandre Faria de Oliveira

Autores

Cássio Felipe de Oliveira Pires

Ívina Flores Melo

Marcos Sigismundo da Silva

Este Glossário é um produto do projeto Preservação digital e gestão documental apoiada na implantação do modelo RDC Arq – TRT4

As opiniões emitidas nesta publicação são de exclusiva e inteira responsabilidade dos autores, não exprimindo, necessariamente, o ponto de vista do Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia ou do Ministério da Ciência, Tecnologia e Inovações.

É permitida a reprodução deste texto e dos dados nele contidos, desde que citada a fonte. Reproduções para fins comerciais são proibidas.

TRANSFER (TRANSFERÊNCIA)

Microservices		Microsserviços		O que é?
Verify transfer compliance	verifies that the transfer is properly structured according to the requirements of the transfer type.	Verifica a conformidade da transferência	verifica que a transferência está adequadamente estruturada de acordo com os requisitos do tipo de transferência	
Rename with transfer UUID	assigns a unique universal identifier for the transfer as a whole.	Renomear com UUID da transferência	atribui um identificador universal único para a transferência como um todo.	É atribuído um identificador universal único para a transferência como um todo. Esse identificador exclusivo é gerado para fornecer uma referência única e persistente para a transferência em todo o sistema. Ele permite identificar e rastrear a transferência de forma precisa e unívoca ao longo de seu ciclo de vida no Archivematica.

TRANSFER (TRANSFERÊNCIA)

Microservices

Microsserviços

O que é?

Assign file UUIDs and checksums to objects:	assigns a unique universal identifier and checksums to each digital object.	Atribuir UUIDs e checksums de arquivos aos objetos:	atribui um identificador universal único e checksums para cada objeto digital.	Esses identificadores exclusivos permitem rastrear e referenciar os objetos de forma precisa no sistema, enquanto os checksums permitem a verificação da integridade dos dados no decorrer do tempo.
Verify transfer checksums	verifies any checksums included with the transfer.	Verificar checksums da transferência	verifica quaisquer checksums incluídos na transferência.	Compara os checksums incluídos na transferência com os checksums calculados internamente para garantir que sejam consistentes. Se houver discrepâncias ou inconsistências nos checksums, isso pode indicar possíveis problemas de integridade dos dados.

TRANSFER (TRANSFERÊNCIA)

Microservices		Microsserviços		O que é?
Generate METS.xml document	creates a METS file capturing the original order of the transfer. This METS file is added to any SIPs generated from this transfer.	Gerar documento METS.xml	cria um arquivo METS capturando a ordem original da transferência. Esse arquivo METS é adicionado a qualquer SIP gerado a partir dessa transferência.	É criado um arquivo METS que registra a ordem original da transferência. Esse arquivo METS é adicionado a qualquer SIP gerado a partir da transferência, preservando a estrutura e os relacionamentos dos objetos digitais. Isso garante que a organização original da transferência seja mantida.
Scan for viruses	scans for viruses and malware.	Verificar vírus	verifica vírus e malware.	Envolve a análise dos arquivos em busca de possíveis ameaças de vírus ou malware que possam comprometer a segurança e a integridade dos dados.
Generate transfer structure report	generates a directory tree of the original transfer and places as a text file in the AIP.	Gerar relatório de estrutura da transferência	gera uma estrutura de diretórios da transferência original e a coloca como um arquivo de texto no AIP.	É gerada uma estrutura de diretórios da transferência original e essa estrutura é registrada como um arquivo de texto no AIP. Isso preserva a organização original dos objetos digitais e permite que os usuários visualizem a hierarquia dos arquivos e pastas no AIP, facilitando a recuperação e o acesso aos dados preservados.

TRANSFER (TRANSFERÊNCIA)

Microservices		Microsserviços		O que é?
Change transfer filenames	removes prohibited characters from folder and filenames, such as ampersands.	Alterar nomes de arquivo da transferência	remove caracteres proibidos de nomes de pastas e arquivos, como o símbolo "&"	São removidos caracteres proibidos, como o símbolo "&", dos nomes de pastas e arquivos. Isso garante a conformidade com as regras do sistema de arquivos e evita problemas durante o processamento posterior. A remoção desses caracteres proibidos ajuda a manter a consistência e a facilitar o gerenciamento dos objetos digitais preservados.
Identify file format	allows the user to choose whether or not to identify file formats. Selecting "Yes" will prompt the enabled file identification command to run.	Identificar formato de arquivo	permite ao usuário escolher se deseja ou não identificar os formatos de arquivo. Selecionar "Sim" solicitará a execução do comando de identificação de arquivo habilitado.	Os usuários têm a opção de escolher se desejam identificar os formatos de arquivo. Ao selecionar "Sim", o Archivematica executará o comando de identificação de formato. Isso permite uma abordagem personalizada no processo de transferência, adaptando-se às preferências do usuário em relação à identificação dos formatos de arquivo

TRANSFER (TRANSFERÊNCIA)

Microservices		Microsserviços		O que é?
Extract packages	extracts contents from zipped or otherwise packaged files.	Extrair pacotes	extrai o conteúdo de arquivos compactados ou empacotados de outras formas.	o sistema é capaz de extrair o conteúdo de arquivos compactados ou empacotados em diferentes formatos. Isso permite que os objetos digitais contidos nesses arquivos sejam acessados e preservados de forma adequada. A extração do conteúdo dos arquivos garante que os objetos digitais sejam tratados individualmente, facilitando sua manipulação e preservação no Archivematica.
Characterize and extract metadata:	extracts technical metadata embedded in the files.	Caracterizar e extrair metadados	extrai metadados técnicos incorporados nos arquivos.	Essa extração permite obter informações importantes sobre os objetos digitais, como formato, resolução e metadados EXIF. Esses metadados são essenciais para a preservação e o gerenciamento adequado dos objetos digitais, facilitando sua classificação, organização e descrição.
Validation	validates file formats against the format's specification.	Validação	valida os formatos de arquivo em relação à especificação do formato.	Essa validação verifica se os arquivos estão em conformidade com as regras e requisitos estabelecidos para cada formato.

TRANSFER (TRANSFERÊNCIA)

Microservices		Microsserviços		O que é?
Examine contents	runs Bulk Extractor.	Examinar conteúdos	executa o Bulk Extractor (" Extrator em lotes ")	A ferramenta busca por padrões de caracteres nos objetos digitais da transferência e grava os resultados encontrados em um log.
Create SIP from transfer	gives users the chance to send the transfer to the Backlog tab, where it can be stored for processing later. Using the backlog also gives users a chance to carry out appraisal tasks. Alternately, the user can turn the transferred material into a SIP and send it along to the Ingest tab. The transfer can also be rejected at this point.	Criar SIP a partir da transferência	Oferece aos usuários a chance de enviar a transferência para a aba de Backlog, onde ela pode ser armazenada para processamento posterior. Usar o Backlog também dá aos usuários a oportunidade de realizar tarefas de avaliação. Alternativamente, o usuário pode transformar o material transferido em um SIP e enviá-lo para a aba de Ingestão. A transferência também pode ser rejeitada nesse ponto.	O Archivematica oferece aos usuários a opção de enviar a transferência para o Backlog, onde pode ser armazenada para processamento posterior ou realizar tarefas de avaliação. Alternativamente, os usuários podem transformar a transferência em um SIP e enviá-la para a aba de Ingestão. Também é possível rejeitar a transferência nesse ponto, caso haja algum problema identificado. Essas opções fornecem flexibilidade aos usuários e permitem um controle mais preciso sobre o fluxo de trabalho de processamento e ingestão das transferências no Archivematica.

INGEST (ADMISSÃOINGESTÃO)

Microservices

Microsserviços

O que é?

Rename SIP
directory with SIP
UUID

associates the SIP with its metadata by appending the SIP UUID to the SIP directory name and checks if SIP is from Maildir transfer type to determine workflow. Both the transfer UUID and the SIP UUID are captured in the final AIP.

Renomear diretório SIP
com UUID do SIP

associa o SIP com seus metadados, anexando o UUID do SIP ao nome do diretório do SIP, e verifica se o SIP é do tipo de transferência "Maildir" para determinar o fluxo de trabalho. Tanto o UUID da transferência quanto o UUID do SIP são registrados no AIP final.

Ao renomear o diretório SIP com o UUID do SIP, ocorre a associação entre o SIP e seus metadados, ajudando a identificar e rastrear o SIP de forma única. Também é verificado se o SIP é do tipo de transferência Maildir para determinar o fluxo de trabalho adequado. Os UUIDs da transferência e do SIP são registrados no AIP final, garantindo a preservação desses identificadores para referência futura no contexto do AIP gerado pelo Archivematica.

INGEST (ADMISSÃO/INGESTÃO)

Microservices

Microsserviços

O que é?

Normalize

normalization converts ingested digital objects to preferred preservation and/or access formats according to user preference, using rules from Preservation planning. Choices about normalization can be made at the time the service is run, or automated in Processing configuration.

Normalizar

a normalização converte objetos digitais ingeridos para formatos de preservação e/ou acesso de acordo com a preferência do usuário, utilizando regras do planejamento de preservação. As escolhas sobre a normalização podem ser feitas no momento em que o serviço é executado ou automatizadas na configuração de processamento.

A normalização é um processo que converte os objetos digitais recebidos para os formatos de preservação e/ou acesso desejados pelo usuário. Isso é feito seguindo as regras e diretrizes definidas no planejamento de preservação.

O usuário pode optar se a normalização será para preservação, para acesso, para ambas ou se não haverá normalização. Essas escolhas podem ser feitas no momento em que o serviço é executado ou podem ser automatizadas por meio da configuração de processamento prévia.

INGEST (ADMISSÃO/INGESTÃO)

Microservices

Process manually normalized files

processes files that have been normalized prior to transfer or allows manual normalization during ingest.

Microsserviços

Processar arquivos normalizados manualmente

processa arquivos que foram normalizados antes da transferência ou permite a normalização manual durante a ingestão.

O que é?

A opção de processar arquivos normalizados manualmente refere-se à capacidade de lidar com arquivos que foram previamente normalizados ou permitir que a normalização seja feita manualmente durante a ingestão dos pacotes. Isso oferece flexibilidade aos usuários, permitindo que eles utilizem arquivos já normalizados ou façam ajustes personalizados durante o processo de ingestão no Archivematica.

INGEST (ADMISSÃOINGESTÃO)

Microservices

Microsserviços

O que é?

Policy checks for derivatives

checks access and preservation derivatives created during normalization against the Format Policy Registry.

Verificar políticas para derivadas

verifica se os derivadas de acesso e preservação criadas durante a normalização estão em conformidade com o Registro de Políticas de Formato.

A verificação de políticas para derivadas é um processo que avalia se as derivadas de acesso e preservação criadas durante a normalização estão em conformidade com o Registro de Políticas de Formato. Isso envolve verificar se os formatos dos arquivos derivados estão em conformidade com as diretrizes e políticas estabelecidas para garantir a integridade e acessibilidade a longo prazo desses arquivos. Essa verificação ajuda a assegurar que os formatos escolhidos para as derivadas sejam adequados para a preservação e para a entrega eficiente do acesso ao conteúdo digital.

INGEST (ADMISSÃO/INGESTÃO)

Microservices		Microsserviços		O que é?
Add final metadata	allows the user to add metadata through the UI if desired.	Adicionar metadados finais	permite ao usuário adicionar metadados por meio da interface de usuário, se desejado.	Permite que o usuário inclua metadados adicionais aos objetos digitais por meio da interface de usuário, se assim desejar. Isso oferece a oportunidade de enriquecer as informações associadas aos objetos, como descrições, datas, criadores e outros detalhes relevantes.
Transcribe SIP contents	runs Tesseract OCR tool on JPG or TIFF images in the SIP.	Transcrever conteúdo do SIP	executa a ferramenta de OCR Tesseract em imagens de formato JPG ou TIFF contidas no SIP.	Envolve a execução da ferramenta de OCR (Optical Character Recognition) Tesseract em imagens no formato JPG ou TIFF presentes no pacote de informações de submissão (SIP). O OCR é utilizado para reconhecer e extrair texto a partir dessas imagens digitalizadas, gerando texto pesquisável e editável. Isso facilita a pesquisa e a recuperação de informações contidas nas imagens, contribuindo para a acessibilidade e usabilidade dos conteúdos preservados no Archivematica.

INGEST (ADMISSÃOINGESTÃO)

Microservices

Microsserviços

O que é?

Process
submission
documentation

processes any
submission
documentation
included in the SIP
and adds it to the
objects directory.

Processar
documentação de
envio

processa qualquer
documentação de envio
incluída no SIP e a adiciona
ao diretório de objetos.

No Archivematica, o processamento da documentação de envio envolve analisar e adicionar qualquer documentação relacionada à submissão de objetos digitais ao diretório apropriado dentro do pacote de informações de submissão (SIP). Isso permite que a documentação seja armazenada e associada aos objetos digitais, fornecendo informações relevantes sobre a origem e o histórico dos objetos preservados. Isso contribui para uma gestão adequada do contexto e dos metadados dos objetos digitais preservados.

INGEST (ADMISSÃO/INGESTÃO)

Microservices		Microsserviços		O que é?
Bind PIDs	this microservice uses integration with the Handle.Net registry to create persistent identifiers.	Vincular PIDs	este microsserviço utiliza integração com o registro Handle.Net para criar identificadores persistentes.	O microsserviço de vinculação de PIDs utiliza a integração com o registro Handle.Net para criar identificadores persistentes para os objetos digitais preservados. Isso garante que os objetos tenham identificadores únicos e permanentes, facilitando a referência e o acesso aos recursos digitais ao longo do tempo.
Generate AIP METS	generates the Archivematica AIP METS.xml file.	Gerar AIP METS	gera o arquivo METS.xml do AIP (Archival Information Package) do Archivematica.	Envolve a criação do arquivo METS.xml, que descreve a estrutura e os metadados do Archival Information Package (AIP). O AIP é o pacote que contém todos os objetos digitais e informações necessárias para preservar e acessar esses objetos no longo prazo. O arquivo METS do AIP é fundamental para a preservação e gestão dos objetos digitais, fornecendo uma descrição organizada e abrangente do conteúdo do AIP.

INGEST (ADMISSÃO/INGESTÃO)

Microservices		Microsserviços		O que é?
Prepare DIP	if normalizing for access, creates a DIP containing access copies of the objects, thumbnails, and a copy of the METS.xml file.	Preparar DIP	se a normalização for para acesso, cria um DIP contendo cópias de acesso dos objetos, miniaturas e uma cópia do arquivo METS.xml.	Ao preparar um DIP para acesso, é criado um pacote contendo cópias de acesso dos objetos, miniaturas e uma cópia do arquivo METS.xml. Isso facilita a disseminação e o acesso aos objetos digitais preservados de maneira conveniente e amigável para os usuários.
Prepare AIP	creates an AIP in Bagit format; creates the AIP pointer file; indexes the AIP, then losslessly compresses it.	Preparar AIP	cria um AIP no formato Bagit; cria o arquivo de apontamento do AIP; indexa o AIP e, em seguida, o comprime sem perda de dados.	Ao preparar um AIP no Archivematica, ele é criado no formato Bagit, seguido pela criação do arquivo de apontamento, indexação dos metadados e, por fim, a compressão do AIP sem perda de dados. Essas etapas auxiliam a garantir a integridade e a recuperação da informação.

INGEST (ADMISSÃO/INGESTÃO)

Microservices

Microsserviços

O que é?

Review AIP

part of the Prepare AIP microservice, allows the user to review the structure and content of the AIP before proceeding.

Revisar AIP

parte do microserviço Prepare AIP, permite ao usuário revisar a estrutura e o conteúdo do AIP antes de prosseguir.

Permite que o usuário revise a estrutura e o conteúdo do AIP antes de prosseguir. Isso oferece a oportunidade de verificar se o AIP está de acordo com as expectativas e requisitos do usuário, garantindo a precisão e a integridade do pacote. Durante a revisão, o usuário pode analisar a organização do AIP, revisar os metadados associados aos objetos, verificar a presença de todos os componentes esperados e confirmar que o AIP está pronto para o próximo passo do processo de preservação

INGEST (ADMISSÃOINGESTÃO)

Microservices		Microsserviços		O que é?
Upload DIP	when DIP is created, allows the user to upload the DIP to connected access options if desired. [link]	Enviar DIP	quando o DIP é criado, permite ao usuário fazer o upload do DIP para opções de acesso conectadas, se desejado. [link]	Ao criar um DIP no Archivematica, os usuários têm a opção de fazer o upload do DIP para opções de acesso conectadas, se desejado. Isso permite compartilhar e disponibilizar o acesso aos objetos digitais preservados em serviços ou plataformas externas.
Store DIP	allows the user to choose to store the DIP in a location pre-configured in the Storage Service.	Armazenar DIP	permite ao usuário optar por armazenar o DIP em um local pré-configurado no Serviço de Armazenamento.	Ao criar um DIP no Archivematica, os usuários têm a opção de fazer o upload do DIP para opções de acesso conectadas, se desejado. Isso permite compartilhar e disponibilizar o acesso aos objetos digitais preservados em serviços ou plataformas externas.

INGEST (ADMISSÃO/INGESTÃO)

Microservices		Microsserviços		O que é?
Store AIP	moves the AIP to "sharedDirectoryStructure/www/AIPsStore" or another specified directory. Before the AIP has been stored, a copy of it is extracted to a local temp directory, where it is subjected to standard BagIt checks: verifyvalid, checkpayloadoxum, verifycomplete, verifypayloadmanifests, verifytagmanifests.	Armazenar AIP	move o AIP para "sharedDirectoryStructure/www/AIPsStore" ou outro diretório especificado. Antes de o AIP ser armazenado, uma cópia dele é extraída para um diretório temporário local, onde são realizadas verificações padrão do BagIt: verifyvalid, checkpayloadoxum, verifycomplete, verifypayloadmanifests, verifytagmanifests.	Ao armazenar um AIP no Archivematica, ele é movido para o diretório "sharedDirectoryStructure/www/AIPsStore" ou outro especificado. Antes disso, é feita uma verificação completa do AIP, incluindo a validação da estrutura do padrão BagIt, a verificação da integridade dos arquivos e dos metadados, entre outras verificações padrão. Essas etapas garantem a integridade e a conformidade do AIP antes de ser armazenado de forma segura.

HOPÁTIA

MODELO DE PRESERVAÇÃO